

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 951/2006**(2006. gada 30. jūnijs),****ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot Padomes Regulu (EK) Nr. 318/2006 saistībā ar tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 20. februāra Regulu (EK) Nr. 318/2001 par cukura tirgu kopīgu organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 23. panta 4. punktu un 40. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 318/2006 paredzēti noteikumi par cukura importa un eksporta licencēm, eksporta kompensācijām un importa pārvaldību cukura sektorā. Lai uzlabotu pārskatāmību noteikumiem, kas attiecas uz tirdzniecību ar trešām valstīm cukura nozarē, vienā regulā jāapkopo visi sīki izstrādātie noteikumi par to piemērošanu.
- (2) Regulas (EK) Nr. 318/2006 32. pantā paredzētas iespējas piešķirt eksporta kompensācijas trešām valstīm, lai segtu cenu starpību pasaules tirgū un Kopienā.
- (3) Lai Kopienā nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi, nosakot eksporta kompensācijas summu, jāparedz standartmetode dažu produktu saharozes satura noteikšanai. Jāparedz arī īpaši kritēriji gadījumiem, kad pēc standartmetodes saharozes kopējo saturu nav iespējams noteikt. Sīrupiem ar relatīvi zemu tīrības pakāpi saharozes saturs būtu jānosaka vienādi, pamatojoties uz no tā iegūstamā cukura saturu.
- (4) Lielkristālu cukuram, ko ražo no baltā cukura vai rafinēta jēlcukura, polarizācijas pakāpe ļoti bieži ir zemāka par 99,5 %. Ņemot vērā izmantotās izejvielas augsto tīrības pakāpi, kompensācijai par lielkristālu cukuru vajadzētu būt gandrīz tikpat lielai kā kompensācijai par balto cukuru. Tāpēc jānosaka precīza lielkristālu cukura definīcija.
- (5) Gadījumam, ja tiek pieņemts lēmums par eksporta kompensāciju piešķiršanu izoglikozes eksportam, jānosaka ierobežojumi attiecībā uz fruktozes un polisaharīdu saturu tajā, lai nodrošinātu, ka kompensācijas piešķir tikai par īstiem produktiem kā tādiem.
- (6) Regulas (EK) Nr. 318/2006 23. panta 1. punktā paredzēts, ka, lai Kopienā importētu vai no tās eksportētu jebkurus šīs regulas 1. panta 1. punktā, izņemot h) apakšpunktu, minētos produktus, ir attiecīgi vajadzīga importa vai eksporta licence. Jāparedz sīki izstrādāti noteikumi, konkrēti nosakot informāciju, kas jānorāda licenču pieteikumos un licencēs, licenču izsniegšanas nosacījumi, tostarp noteikumi par sniedzamajām garantijām, kā arī izsniegto licenču derīguma termiņi.
- (7) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 34. pantu, ievērojot saistības par eksporta apjomu, kas izriet no nolīgumiem, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu, jāizmanto eksporta licenču sistēma. Šajā nolūkā pieprasītās licences jāizsniedz pēc noteikta laika perioda, kas Komisijai dod iespējas novērtēt pieprasītos daudzumus un veikt attiecīgus pasākumus gadījumos, kad kādu konkrētu pieteikumu akceptējot, attiecīgajā tirdzniecības gadā būtu pārsniegts vai varētu tikt pārsniegts šajos nolīgumos noteiktais daudzums un/vai apriņķojumi. Tāpēc dalībvalstīm nekavējoties jāpaziņo par visiem tādiem licenču pieprasījumiem, kas saistīti ar periodiskām kompensācijām. Eksporta kompensāciju pieprasītājiem jādod iespējas savus pieprasījumus ar konkrētiem nosacījumiem atsaukt gadījumos, kad tiek noteikti pieprasītā daudzuma piešķiramo daļu ierobežojumi.
- (8) Precīza un regulāra tirdzniecības uzraudzība ar trešām valstīm ir vienīgais veids, kā kontrolēt situāciju, ievērojot Kopienas saistību radītos ierobežojumus, kas paredzēti nolīgumos, kuri noslēgti saskaņā ar Līguma 300. pantu, un veiktu atbilstošus pasākumus, konkrēti pasākumus, kas vajadzīgi Regulas (EK) Nr. 318/2006 19. panta 1. punkta piemērošanai. Tāpēc Komisijai regulāri jāsaņem attiecīga informācija ne tikai par to produktu importu un eksportu, kuriem ir noteiktas kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 32. un 33. pantu, bet arī par tādu produktu importu un eksportu ar licenci vai bez tās, par kuriem nav paredzēta kompensācija, tos laižot brīvā apgrozībā Kopienas tirgū, kā arī ievēdot pārstrādei.
- (9) Lai nodrošinātu stabilitāti Kopienas cukura tirgū un novērstu tirgus cenu krišanos zem salīdzināmajam cukura cenām, jāparedz papildu ievēdmuitas piemērošana.

⁽¹⁾ OV L 58, 28.2.2006., 1. lpp.

(10) Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 2. punktā paredzēts, ka importam par cenu, kas mazāka par Pasaules tirdzniecības organizācijai paziņoto t. s. "sprūda cenu", var uzlikt papildu ievadmuitu.

(11) Lai uzliktu papildu ievadmuitu, jāņem vērā attiecīgā sūtījuma CIF importa cena. Šī CIF importa cena jāsalīdzina ar konkrētā produkta reprezentatīvajām cenām pasaules tirgū vai Kopienas importa tirgū. Tāpēc ir jāparedz kritēriji, pēc kuriem noteikt reprezentatīvās CIF importa cenas produktiem, kuriem var uzlikt papildu ievadmuitas nodokli. Nosakot reprezentatīvās CIF importa cenas, Komisijai jāņem vērā gan visa tai tieši pieejamā, gan dalībvalstu sniegtā informācija.

(12) Ar Padomes 2002. gada 10. decembra Regulu (EK) Nr. 2286/2002, ar ko nosaka režīmu, kurš piemērojams lauksaimniecības produktiem un precēm, kas iegūtas, pārstrādājot Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstu (ĀKK valstu) izcelsmes lauksaimniecības produktus, un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1706/98⁽¹⁾, atver ikgadējo tarifu kvotu 600 000 tonnu apjomā melasei ar izcelsmi ĀKK, samazinot ievadmuitu par 100 %. Šī iemesla dēļ, kā arī tāpēc, ka melases imports, nepārsniedzot noteikto daudzumu, visticamāk, neradīs traucējumus Kopienas tirgū, šim importam nav jāparedz papildu nodokļi, jo tas būtu pretrunā lauksaimniecības produktu importa veicināšanai no Āfrikas, Karību jūras baseina un Klusā okeāna valstīm (ĀKK) Kopienā. Tāpēc kopējā ievadmuīta, ko piemēro cukurniedru melasei ar izcelsmi šajās valstīs, jāsamazina līdz nullei.

(13) Ar Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽²⁾, ir kodificēti pārvaldības noteikumi attiecībā uz tarifu kvotām, kuras paredzēts izmantot, ievērojot muitas deklarāciju datējumu hronoloģisko secību.

(14) Šajā regulā paredzētie sīki izstrādāti noteikumi aizstāj tos, kas noteikti Komisijas 1968. gada 26. jūnija Regulā (EEK) Nr. 784/68, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus baltā cukura un jēlcukura CIF cenu aprēķināšanai⁽³⁾, Komisijas 1968. gada 26. jūnija Regulā (EEK) Nr. 785/68, ar ko nosaka melases standarta kvalitāti un

paredz sīki izstrādātus noteikumus CIF cenas aprēķināšanai⁽⁴⁾, Komisijas 1995. gada 23. jūnija Regulā (EK) Nr. 1422/95⁽⁵⁾, Komisijas 1995. gada 23. jūnija Regulā (EK) Nr. 1423/95, ar ko paredz sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus produktu, izņemot melasi, importam cukura nozarē⁽⁶⁾, Komisijas 1995. gada 27. jūnija Regulā (EK) Nr. 1464/95 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai cukura nozarē⁽⁷⁾ un Komisijas 1995. gada 7. septembra Regulā (EK) Nr. 2135/95, ar ko paredz sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus eksporta kompensāciju piešķiršanai cukura nozarē⁽⁸⁾. Tāpēc minētās regulas pārskatāmības un skaidrības labad ir jāatceļ.

(15) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU:

I NODAĻA

DARBĪBAS JOMA UN DEFINĪCIJAS

1. pants

Darbības joma

Šajā regulā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 III sadaļu paredzēti īpaši sīki izstrādāti noteikumi par importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanu, eksporta kompensāciju piešķiršanu un importa pārvaldību, ieskaitot papildu ievadmuitas nodokļu noteikšanu cukura nozarē.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā:

1) "periodiska kompensācija" ir ar regulāriem starplaikiem noteikta eksporta kompensācija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 33. panta 2. punkta a) apakšpunktu;

⁽⁴⁾ OV L 145, 27.6.1968., 12. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1422/95.

⁽⁵⁾ OV L 141, 24.6.1995., 12. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 79/2003 (OV L 13, 18.1.2003., 4. lpp.).

⁽⁶⁾ OV L 141, 24.6.1995., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1951/2005 (OV L 312, 29.11.2005., 45. lpp.).

⁽⁷⁾ OV L 144, 28.6.1995., 14. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 96/2004 (OV L 15, 22.1.2004., 3. lpp.).

⁽⁸⁾ OV L 214, 8.9.1995., 16. lpp.

⁽¹⁾ OV L 348, 21.12.2002., 5. lpp.

⁽²⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 145, 27.6.1968., 10. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 260/96 (OV L 34, 13.2.1996., 16. lpp.).

2) "lielkristālu cukurs" ir tāds cukurs:

- a) kas sastāv no lieliem vismaz 5 mm garuma kristāliem, kurus iegūst, atdzesējot un lēni kristalizējot pietiekami koncentrētu cukura šķīdumu, un
- b) kura sausnas masa satur 96 % vai vairāk saharozes, ko nosaka pēc polarimetriskās metodes.

II NODAĻA

EKSPORTA KOMPENSĀCIJAS

3. pants

Saharozes satura noteikšana dažādiem cukura sīrupiem, par kuriem pienākas eksporta kompensācija

1. Eksporta kompensācija par katriem 100 kilogramiem produktu, kas uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, ir vienāda ar pamatsummu, kas reizināta ar attiecīgajā produktā noteikto saharozes saturu, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts citu cukuru saturs, kas izteikts saharozes ekvivalentā.

2. Neskarot 3. un 4. punkta noteikumus, saharozes saturs, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts saharozes ekvivalentā izteikts citu cukuru saturs, ir kopējais cukura saturs, ko nosaka pēc Lanē un Einona (*Lane-Eynon*) metodes (vara reducēšanas metodes) šķīdumam, kas invertēts pēc Klergeta–Hercfelda (*Clerget-Herzfeld*). Kopējo cukura saturu, kuru nosaka saskaņā ar šo metodi, pārreķina saharozē, reizinot ar koeficientu 0,95.

3. Sīrupiem ar tīrības pakāpi ne mazāku kā 85 %, bet zemāku par 94,5 % saharozes saturu, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts citu cukuru saturs, kas izteikts saharozes ekvivalentā, aprēķina kā 73 % sausnas masas. Procentos izteiktu sīrupu tīrības pakāpi aprēķina, dalot kopējo cukura saturu ar sausnas saturu un reizinot rezultātu ar 100. Kopējo cukura saturu nosaka pēc 2. punktā minētās metodes, bet sausnas saturu — izmantojot areometrisko metodi.

4. Karamelizētajam cukuram, kas iegūts tikai no nedena-turēta cukura, uz kuru attiecas KN kods 1701, saharozes saturu, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts citu cukuru saturs, kas izteikts saharozes ekvivalentā, aprēķina, pamatojoties uz sausnas saturu. Sausnas saturu nosaka pēc masas attiecībā viens pret vienu atšķaidīta šķīduma blīvuma. Sausnas satura noteikšanas rezultātu, to reizinot ar koeficientu viens, izsaka saharozē.

Tomēr pēc pieprasījuma, lai ņemtu vērā iepriekšminēto karamelizēto cukuru, var noteikt faktiski izmantotās saharozes daudzumu, kam attiecīgos gadījumos pieskaitīts citu cukuru daudzums, kas izteikts saharozes ekvivalentā, ja šis cukurs ražots saskaņā ar muitas noliktavas vai brīvzonas procedūru, kas nodrošina līdzvērtīgas garantijas.

5. Šā panta 1. punktā minētā pamatsumma neattiecas uz sīrupiem ar tīrības pakāpi zem 85 %.

4. pants

Eksporta kompensācija izoglikozei

Eksporta kompensācijas drīkst piešķirt tikai par produktiem, kas uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta d) un g) apakšpunktā, ja šie produkti:

- a) ir iegūti glikozes izomerizācijā;
- b) to fruktozes saturs sausnas masā ir ne zemāks par 41 %;
- c) to kopējais polisaharīdu un oligosaharīdu, to skaitā disaharīdu un trisaharīdu, saturs sausnas masā ir ne augstāks par 8,5 %.

Izoglikozes saturu sausnā nosaka pēc masas attiecībā viens pret vienu atšķaidīta šķīduma blīvuma, bet ļoti viskoziem produktiem — ar žāvēšanu.

III NODAĻA

EKSPORTA LICENCES

5. pants

Licences nepieciešamība

1. Visu Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punktā, izņemot tā h) apakšpunktu, uzskaitīto produktu eksportēšanai jāsaņem eksporta licence.

2. Lai piemērotu Komisijas Regulas (EK) Nr. 800/1999 ⁽¹⁾ 4. panta 2. punktu, izmanto šādas produktu grupas:

- a) I produktu grupa: produkti, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā;
- b) II produktu grupa: produkti, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā;
- c) III produktu grupa: produkti, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta d) un g) apakšpunktā.

⁽¹⁾ OV L 102, 17.4.1999., 11. lpp.

6. pants

Eksporta licence ar kompensāciju

1. Ja ir noteikta eksporta kompensācija saskaņā ar uzaicinājumu piedalīties piedāvājumu konkursā Kopienā, pieteikumu eksporta licences saņemšanai iesniedz kompetentajā iestādē dalībvalstī, kurā konkurss izsludināts.

2. Licences pieteikuma un licences 20. iedaļā ir jābūt šādi norādei:

“Regula (EK) Nr. 951/2006 (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš:...”

3. Eksporta licenci izsniedz daudzumam, kas norādīts attiecīgajā paziņojumā par konkursa piedāvājumu iesniegšanu. Licences 22. iedaļā ieraksta minētajā paziņojumā norādīto eksporta kompensācijas likmi, kas izteikta euro. Minētajā iedaļā jābūt šādi norādei:

“Piemērojamā eksporta kompensācijas likme: ...”

4. Nepiemēro Komisijas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ 49. pantu.

7. pants

Licence cukura, izoglikozes un inulīna sīrupa eksportam bez eksporta kompensācijas

Ja cukurs, izoglikoze un inulīna sīrups ir brīvā apgrozījumā Kopienas tirgū un netiek uzskatīti par “ārpuskvotu” produkciju, tos eksportē bez kompensācijas, un atbilstoši konkrētajam produktam licences pieteikuma un licences 22. iedaļā jābūt attiecīgi šādi norādei:

“[Cukurs] vai [Izoglikoze] vai [Inulīna sīrups], kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas.”

8. pants

Eksporta licenču derīgums

1. Eksporta licences par produktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā un kuru daudzums pārsniedz 10 tonnas, ir spēkā no licences faktiskās izsniegšanas dienas līdz trešā mēneša beigām.

2. Eksporta licences par produktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā un kuru daudzums nepārsniedz 10 tonnas, ir spēkā no licences

⁽¹⁾ OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 336, 23.12.1994., 22. lpp.

faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta izpratnē līdz trešā mēneša beigām.

Pirmajā daļā minētajos gadījumos attiecīgā persona vienai eksporta operācijai drīkst izmantot tikai vienu šādu licenci.

3. Eksporta licences par produktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta a), d), e), f) un g) apakšpunktā un kuru daudzums nepārsniedz 10 tonnas, ir spēkā no licences faktiskās izsniegšanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta izpratnē līdz trešā mēneša beigām.

9. pants

Eksporta licenču izsniegšanas apturēšana

1. Ja, izsniedzot eksporta licences, varētu tikt pārsniegti pieejamie budžeta līdzekļi vai PTO Līgumā par lauksaimniecību ⁽²⁾ noteiktais maksimālais daudzums un/vai izdevumu saistības attiecīgajam laikposmam, Komisija var:

a) attiecībā uz daudzumiem, par kuriem iesniegti pieteikumi, bet par kuriem vēl nav izsniegtas licences, noteikt piešķiramā daudzuma ierobežojumus;

b) noraidīt pieteikumus, pēc kuriem eksporta licences vēl nav izsniegtas;

c) uz piecām darba dienām apturēt eksporta licenču pieteikumu pieņemšanu; saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā minēto procedūru tā var pieteikumu pieņemšanu apturēt arī uz ilgāku laiku.

2. Šā panta 1. punktā paredzētos pasākumus var noteikt arī tad, ja eksporta licenču pieteikumi iesniegti par daudzumiem, kas pārsniedz vai var pārsniegt parasto tirdzniecības modeli vienam galamērķim vai galamērķu grupai, un pieprasīto atļauju izsniegšana radītu spekulāciju risku, uzņēmēju konkurences traucējumus, attiecīgās tirdzniecības traucējumus vai traucējumus Kopienas tirgū.

3. Samazinot vai noraidot daudzumus, par kuriem iesniegts licences pieteikums, attiecībā uz nepiešķirtajiem daudzumiem tūlīt atbrīvo licences saņemšanai sniegtās garantijas.

4. Pretendenti var atsaukt savus licenču pieteikumus 10 darba dienu laikā pēc tam, kad Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicēts, ka 1. punkta a) apakšpunktā minētā piešķiramā daudzuma ierobežojumu likme ir zemāka nekā 80 %. Dalībvalstis tādā gadījumā atmaksā garantijas.

IV NODAĻA

IMPORTA LICENCES

10. pants

Importa licences un to derīgums

1. Ievedot Kopienā produktus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punktā, izņemot tā h) apakšpunktu, jāuzrāda importa licence.

2. Importa licences par daudzumu, kas pārsniedz 10 tonnas, produktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, ir spēkā no licences faktiskās izsniegšanas dienas līdz nākamā mēneša beigām.

Importa licences par daudzumu, kas nepārsniedz 10 tonnas, produktiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, un importa licences produktiem, kuri uzskaitīti minētās regulas 1. panta 1. punkta a), c), d), e), f) un g) apakšpunktā, ir spēkā no to izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 1. punkta nozīmē līdz nākamā mēneša beigām.

V NODAĻA

KOPĪGI NOTEIKUMI EKSPORTA UN IMPORTA LICENCĒM

1. IEDAĻA

Licenču izsniegšana un drošība

11. pants

Importa un eksporta licences pieteikums un izsniegšana

1. Licences par cukuru, uz ko attiecas KN kods 1701, daudzumos, kas ir lielāki par 10 tonnām, izsniedz:

- importa licences trešajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas dienas;
- eksporta licences piektajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas dienas;
- eksporta licences ar iepriekš noteiktu kompensāciju piektajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas dienas, ja Komisija tajā pašā laikā īpašus pasākumus, kas minēti šīs regulas 9. panta 1. punktā.

Pirmo daļu nepiemēro:

- lielkristālu cukuram;
- aromatizētajam cukuram; cukuram, kam pievienota krāsviela;
- preferences cukura importēšanai Kopienā saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 950/2006 ⁽¹⁾;

2. Ja licences pieteikums produktiem, uz ko attiecas 1. punkta pirmā daļa, ir par apjomu, kas nepārsniedz 10 tonnu, tad attiecīgā persona nedrīkst iesniegt vairāk nekā vienu šādu pieteikumu vienā un tajā pašā dienā un vienā un tajā pašā kompetentajā iestādē.

12. pants

Drošība

1. Garantijas par katriem 100 kilogramiem neto masas Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta h) apakšpunktā minēto produktu vai katriem 100 kilogramiem izoglikozes sausnas neto masas, vai par katriem 100 kilogramiem inulīna sīrupa sausnas neto masas cukura/izoglikozes ekvivalenta ir:

a) importa licences gadījumā:

- EUR 0,30 produktiem ar KN kodu 1701, 1702 un 2106, izņemot KN kodu 1702 50 00 un 1702 90 10 un inulīna sīrupu,
- EUR 0,06 produktiem ar KN kodu 1212 91, 1212 99 20 un 1703,
- EUR 0,60 inulīna sīrupam ar KN kodu ex 1702 60 80 un 1702 90 80;

b) eksporta licences gadījumā:

- EUR 11,00 produktiem ar KN kodu 1701,
- EUR 0,90 produktiem ar KN kodu 1212 91, 1212 99 20 un 1703,
- EUR 4,20 produktiem ar KN kodu 1702 20, 1702 60 95, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 un 2106 99 59, izņemot inulīna sīrupu,
- EUR 4,20 produktiem ar KN kodu 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30,
- EUR 8,00 inulīna sīrupam ar KN kodu 1702 60 80 un EUR 0,60 inulīna sīrupam ar KN kodu 1702 90 80.

⁽¹⁾ Sk. šā Oficiālā Vēstneša 1. lappusi.

2. Par produktiem ar KN kodu 1701 licences turētājam jāiesniedz papildu garantijas, ja:

- a) netiek izpildītas eksporta licenču radītās saistības, izņemot licences, kas saņemtas Kopienā izsludinātā piedāvājumu konkursā, izņemot *force majeure* apstākļus, un
- b) pēc licencē norādītās kompensācijas summas atskaitīšanas šā panta 1. punkta b) apakšpunkta pirmajā un otrajā ievilkumā minēto garantiju summa ir mazāka par eksporta kompensāciju, kas ir spēkā licences derīguma termiņa pēdējā dienā.

Papildu garantiju summai jābūt vienādai ar šā punkta b) apakšpunkta pirmajā daļā minēto summu starpību.

2. IEDAĻA

Licences īpašām ("ex/im") rafinēšanas darbībām

13. pants

Vispārīgi noteikumi

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 2. panta noteikumiem, ja pēc pilnvarojuma saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 ⁽¹⁾ 116. pantu pēc baltā cukura eksporta ar KN kodu 1701 99 10 veic jēlcukura importu ar KN kodu 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 un 1701 12 90, ir nepieciešamas licences baltā cukura eksportam un jēlcukura importam.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 9. panta noteikumiem, tiesības, kas izriet no 1. punktā minētajām eksporta un importa licencēm, nevar nodot citām personām.

14. pants

Pieteikumi licenču saņemšanai

1. Baltā cukura eksporta licences pieteikumu nepieņem, ja neuzrāda 13. panta 1. punktā minēto pilnvarojumu un ja vienlaikus neiesniedz pieteikumu jēlcukura importa licences saņemšanai.

2. Importa licences pieteikumam ir jābūt par standarta kvalitātes jēlcukura daudzumu, kas, ņemot vērā pārstrādes procesa

iznākumu, atbilst eksporta licences pieteikumā norādītajam baltā cukura daudzumam. Iznākumu no jēlcukura aprēķina, no polarizācijas pakāpes reizinājuma ar divi atņemot skaitli 100.

Ja importētais jēlcukurs nav standarta kvalitātes, pēc attiecīgās licences importējamo jēlcukura daudzumu aprēķina, reizinot licencē norādīto standarta kvalitātes jēlcukura daudzumu ar korekcijas koeficientu. Korekcijas koeficientu aprēķina, dalot skaitli 92 ar faktiski importētā jēlcukura pārstrādes procesa iznākumu.

3. Baltā cukura eksporta licences pieteikuma un licences 20. iedaļā, un attiecīgi arī jēlcukura importa licences pieteikuma un licences 20. iedaļā jābūt šādai norādei:

"EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga ... (izsniedzēja dalībvalsts)."

Eksporta licences 20. iedaļā jānorāda arī attiecīgās importa licences numurs, bet tajā pašā importa licences iedaļā — attiecīgās eksporta licences numurs.

4. Šā panta 1. punktā minētās eksporta un importa licences saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 13. panta 2. punktu tiek anulētas vienlaicīgi.

15. pants

Licences derīgums

1. Atkāpjoties no 9. un 11. panta noteikumiem, baltā cukura eksporta licence un jēlcukura importa licence ir derīga:

a) līdz 30. jūnijam, ja pieteikums Regulas (EEK) Nr. 1291/2000 17. panta 1. punkta nozīmē ir iesniegts attiecīgā tirdzniecības gada 1. oktobrī vai pēc tam,

b) līdz 30. septembrim, ja pieteikums Regulas (EK) Nr. 1291/2000 17. panta 1. punkta nozīmē ir iesniegts attiecīgā tirdzniecības gada 1. jūlijā vai pēc tam.

2. Piemērojot Regulas (EK) Nr. 2454/93 561. pantu, termiņš, kādā veicama jēlcukura importa operācija, kas atbilst iepriekš veiktajai baltā cukura eksporta operācijai, ir tāds pats kā šā jēlcukura importa licences spēkā esamības termiņš.

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

16. pants

Drošība

1. Atkāpjoties no 12. panta 1. punkta noteikumiem un neskarot tā turpmākos apakšpunktus, garantiju summa par 13. panta 1. punktā minēto importa licenci ir EUR 11,50 par katriem 100 kilogramiem neto masas.

2. Uz šīs regulas 13. panta 1. punktā minētajām eksporta licencēm neattiecas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. punkta noteikumi. Uz šīs regulas 13. panta 1. punktā minētajām importa licencēm neattiecas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 35. panta 4. punkta noteikumi.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 5. punkta un 35. panta 1. punkta,

a) visu garantiju summu par importa licenci atdod tikai tad, ja faktiski importētais jēlcukura daudzums ir vienāds vai lielāks par faktiski eksportēto baltā cukura daudzumu, ņemot vērā jēlcukura pārstrādes procesa iznākumu;

b) ja faktiski importētais jēlcukura daudzums ir mazāks par faktiski eksportēto baltā cukura daudzumu, garantijas ietur par summu, kas atbilst faktiski eksportētā baltā cukura daudzuma un faktiski importētā jēlcukura daudzuma starpībai.

Pirmās daļas b) punktu piemēro, ņemot vērā attiecīgā jēlcukura pārstrādes procesa iznākumu.

VI NODAĻA

DALĪBVALSTU ZIŅOJUMI

17. pants

Informācijas apmaiņa par izsniegtajām eksporta licencēm

Visām dalībvalstīm ir jāpaziņo Komisijai līdz kārtējā mēneša 15. datumam par eksportu uz trešām valstīm iepriekšējā mēnesī:

a) daudzumus, par kuriem ir izsniegtas licences, norādot attiecīgās eksporta kompensāciju summas, kas noteiktas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 33. panta 2. punkta a) apakšpunktu, šīs ziņas norādot atsevišķi par šādiem produktiem:

— baltais cukurs ar KN kodu 1701 91 00, 1701 99 10 un 1701 99 90,

— jēlcukurs *tel quel* ar KN kodu 1701 11 90 un 1701 12 90,

— saharozes sīrups, izteikts baltajā cukurā, ar KN kodu 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99 un 2106 90 59,

— izoglikoze, izteikta sausnā, ar KN kodu 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30,

— inulīna sīrups, izteikts cukura/izoglikozes sausnā, ar KN kodu ex 1702 60 90;

b) baltā cukura daudzumus, uz ko attiecas KN kods 1701 99 10, par kuriem ir izsniegtas licences, norādot attiecīgās eksporta kompensāciju summas, kas noteiktas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 33. panta 2. punkta b) apakšpunktu;

c) baltā cukura, jēlcukura un saharozes sīrupa daudzumus, tos izsakot baltajā cukurā, un sausnā izteiktus izoglikozes daudzumus, norādot attiecīgās eksporta kompensāciju summas, kas noteiktas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 33. panta 2. punkta a) apakšpunktu, attiecībā uz kuriem eksporta licences ir faktiski izsniegtas nolūkā veikt eksporta operācijas Padomes Regulas (EK) Nr. 2201/96 ⁽¹⁾ 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto produktu veidā.

18. pants

Informācijas apmaiņa par eksportētajiem daudzumiem

Dalībvalstis dara zināmu Komisijai:

(1) ne vēlāk kā katra kalendāra mēneša beigās attiecībā uz iepriekšējo kalendāra mēnesi — par 17. panta b) apakšpunktā minētā baltā cukura daudzumiem, ko eksportē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 8. panta 4. un 5. punktu;

(2) attiecībā uz katru kalendāra mēnesi un ne vēlāk kā trešā kalendāra mēneša beigās, kas seko pēc šā kalendāra mēneša:

a) par cukura un sīrupa daudzumiem, tos izsakot baltajā cukurā un norādot atbilstīgās eksporta kompensāciju summas, kas minētas Regulas (EEK) Nr. 1291/2000 5. panta 1. punkta ceturtajā ievilkumā, gadījumos, kad šie daudzumi tiek eksportēti bez tālākas pārstrādes un bez eksporta licences;

b) kvotā iekļautajiem cukura daudzumiem, ko eksportē baltā cukura vai pārstrādātu produktu veidā (izsakot baltajā cukurā), par kuriem ir izsniegta eksporta licence, īstenojot Kopienas un valsts pārtikas atbalsta pasākumus saskaņā ar starptautiskām konvencijām vai citām papildu programmām un citus bezmaksas pārtikas piegādes Kopienas pasākumus;

⁽¹⁾ OV L 297, 21.11.1996., 29. lpp.

c) par Regulas (EK) Nr. 800/1999 4. panta otrajā daļā minēto eksportu — cukura un saharozes sīrupa daudzumus, izsakot baltajā cukurā, un izoglikozes daudzumu sausas izteiksmē, ja šie produkti tiek eksportēti bez tālākas pārstrādes, norādot attiecīgās kompensāciju summas;

d) par baltā cukura daudzumiem, baltajā cukurā izteiktiem jēlcukura un saharozes sīrupa daudzumiem un izoglikozes daudzumiem sausas izteiksmē, norādot attiecīgās eksporta kompensāciju summas, kas noteiktas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 33. panta 2. punkta a) apakšpunktu, kurus eksportē Padomes (EK) Nr. 1255/1999 ⁽¹⁾ II pielikumā un Komisijas Regulas (EK) Nr. 1043/2005 ⁽²⁾ II pielikumā minēto produktu veidā;

e) par 17. panta c un d) punktā minēto eksportu eksportētos daudzumus norāda bez kompensācijām.

Attiecībā uz pārstrādātajiem produktiem Komisijai d) un e) apakšpunktā minēto informāciju iesniedz atsevišķi par katru tiem piemērojamo regulu.

19. pants

Informācijas apmaiņa par importa licencēm

Dalībvalstis dara zināmu Komisijai:

- 1) katru mēnesi par iepriekšējo mēnesi baltā cukura un jēlcukura *tel quel* daudzumus, izņemot preferences cukuru, cukura sīrupa, izoglikozes un inulīna sīrupa daudzumus, par kuriem ir izsniegtas importa licences;
- 2) katru nedēļu par iepriekšējo nedēļu baltā cukura daudzumus un jēlcukura *tel quel* daudzumus, par kuriem saskaņā ar 13. pantu ir izsniegtas importa vai eksporta licences;
- 3) katru ceturksni ne vēlāk kā līdz otrā kalendāra mēneša beigām, kas seko pēc attiecīgā ceturkšņa, par cukura daudzumiem, kas ir importēti no trešām valstīm un eksportēti pārstrādātu produktu veidā, ievērojot Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pantā noteikto muitas procedūru par ievešanu pārstrādei.

20. pants

Ad hoc informācijas apmaiņa par eksporta licencēm ar kompensāciju

Pēc Komisijas pieprasījuma par tās norādīto laikposmu dalībvalstis nekavējoties sāk katru dienu paziņot Komisijai:

⁽¹⁾ OV L 160, 26.6.1999., 48. lpp.

⁽²⁾ OV L 172, 5.7.2005., 24. lpp.

a) par daudzumiem, kas pārsniedz 10 tonnas, visiem eksporta licenču pieteikumiem produktiem, par kuriem ir tiesības saņemt periodisku kompensāciju;

b) par daudzumiem, uz kuriem attiecas lēmumi, ko pieņem saskaņā ar 9. panta 1. punktu.

21. pants

Informācijas apmaiņas līdzekļi

Šajā nodaļā minētā informācijas apmaiņa starp dalībvalstīm veic elektroniskā veidā, izmantojot formas, ko Komisija noteikusi dalībvalstīm.

VII NODAĻA

IMPORTA PĀRVALDĪBA

1. IEDAĻA

CIF cenu aprēķināšana baltajam cukuram un jēlcukuram

22. pants

CIF cenu noteikšana

Komisija nosaka CIF cenas baltajam cukuram un jēlcukuram, pamatojoties uz labākā iepirkuma iespējām pasaules tirgū. Šīs cenas aprēķina saskaņā ar 23. līdz 26. pantu.

23. pants

Vērā ņemamā informācija

Nosakot labākās iepirkuma iespējas pasaules tirgū, ņem vērā visu Komisijai tieši vai no dalībvalstu kompetentajām iestādēm pieejamo informāciju, kura saistīta ar:

- a) piedāvājumu pasaules tirgū;
- b) starptautiskajā cukura tirgū svarīgāko biržu kotējumiem;
- c) trešo valstu svarīgākajos tirgos reģistrētajām cenām;
- d) starptautiskās tirdzniecības darījumiem.

24. pants

Informācija, kas nav jāņem vērā

Nosakot labākās iepirkuma iespējas pasaules tirgū, iegūto informāciju neņem vērā:

- a) ja precēm nav labas un pienācīgas tirgus kvalitātes; vai

b) ja iespējas tās iegādāties par norādīto cenu izsolē attiecas tikai uz nelielu daudzumu, kas nav tirgum reprezentatīvs; vai

c) ja vispārējā cenu tendence vai Komisijai pieejamā informācija tai dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka piedāvājumā norādītā cena nav faktiskajām tirgus tendencēm reprezentatīva.

25. pants

Pielāgojums Roterdamas ostai

1. Visas cenas koriģē atbilstoši beztaras beramkravas CIF Roterdama cenām.

Veicot korekcijas, jo īpaši jāņem vērā atšķirības starp preču transporta izmaksām no nosūtīšanas ostas līdz galamērķa ostai un no nosūtīšanas ostas līdz Roterdamai.

2. Ja cena attiecas uz precēm iepakojumā maisos, par katriem 100 kilogramiem tā jāsamazina par EUR 0,88.

26. pants

Pielāgojums standarta kvalitātei

1. Veicot cenu korekcijas, kuras saistītas ar īpašībām, kas atšķiras no standarta kvalitātes:

a) baltajam cukuram piemēro saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 18. pantu noteiktos palielinājumus vai samazinājumus;

b) jēlcukuram piemēro korekcijas koeficientus, kurus iegūst, dalot skaitli 92 ar pārstrādes procesa iznākumu no attiecīgā jēlcukura, kuram koriģē cenu.

2. Pārstrādes procesa iznākumu aprēķina pēc Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III iedaļas 3. punktā aprakstītās metodes.

2. IEDAĻA

Melases standarta kvalitātes noteikšana un CIF cenas aprēķināšana

27. pants

Melases standarta kvalitāte

Standarta kvalitātes melasei:

a) piemīt laba un pienācīga tirgus kvalitāte;

b) kopējais cukura saturs ir 48 %.

28. pants

CIF cenu noteikšana

Komisija nosaka melases CIF cenu, pamatojoties uz labākajām iepirkuma iespējām pasaules tirgū. Šīs cenas aprēķina saskaņā ar 29. līdz 33. pantu.

29. pants

Vērā ņemamā informācija

Nosakot labākās iepirkuma iespējas pasaules tirgū, ņem vērā visu informāciju, kura saistīta ar:

a) piedāvājumu pasaules tirgū;

b) trešo valstu svarīgākajos tirgos reģistrētajām cenām;

c) starptautiskās tirdzniecības darījumiem, par kuriem Komisija ir saņēmusi informāciju tieši vai ar dalībvalstu kompetento iestāžu starpniecību.

30. pants

Informācija, kas nav jāņem vērā

Nosakot labākās iepirkuma iespējas pasaules tirgū, iegūto informāciju neņem vērā:

a) ja precēm nav labas un pietiekamas tirgus kvalitātes; vai

b) ja iespējas tās iegādāties par norādīto cenu izsolē attiecas tikai uz nelielu daudzumu, kas nav tirgum reprezentatīvs; vai

c) ja vispārējā cenu tendence vai Komisijai pieejamā informācija tai dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka piedāvājumā norādītā cena nav faktiskajām tirgus tendencēm reprezentatīva.

31. pants

Pielāgojumi Amsterdamas ostai

Visas cenas koriģē atbilstoši beztaras beramkravas CIF Amsterdamā cenām.

Veicot korekcijas, jo īpaši jāņem vērā atšķirības starp preču transporta izmaksām no nosūtīšanas ostas līdz galamērķa ostai un no nosūtīšanas ostas līdz Amsterdamai.

32. pants

Pielāgojums standarta kvalitātei

Cenas, kuras noteiktas, ņemot vērā labākās iepirkuma iespējas, bet kas neatbilst standarta kvalitātei:

a) samazina par vienu četrdesmit astoto daļu par katru cukura kopējā satura procentu, ja attiecīgās melases cukura saturs ir zemāks par 48 %.

- b) samazina par vienu četrdesmit astoto daļu par katru cukura kopējā satura procentu, ja attiecīgās melases cukura saturs pārsniedz 48 %.

33. pants

Vidējā cena

Nosakot labākās iepirkuma iespējas pasaules tirgū, par pamatu var ņemt vairāku cenu vidējo lielumu, ievērojot nosacījumu, ka šo vidējo lielumu var uzskatīt par faktiskajām tirgus tendencēm reprezentatīvu.

3. IEDAĻA

Papildu ievedmuita

34. pants

Papildu ievedmuita melasei

1. Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 1. punktā minēto papildu ievedmuitu nosaka melasei ar KN kodu 1703 10 00 un 1703 90 00.

2. Šajā regulā melases reprezentatīvās cenas pasaules tirgū vai Kopienas importa tirgū, kā minēts Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 2. punktā, ir šo produktu CIF cenas, ko Komisija noteikusi saskaņā ar 2. iedaļu, turpmāk tekstā "melases reprezentatīvās cenas".

Cenas jānosaka katram tirdzniecības gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā paredzēto procedūru. Komisija šajā laikā tās drīkst grozīt, ja tās rīcībā esošā informācija norāda uz iepriekš noteikto reprezentatīvo cenu izmaiņām vismaz EUR 0,5 apmērā par 100 kilogramiem.

3. Dalībvalstis līdz katra mēneša 15. datumam nosūta Komisijai to rīcībā esošo informāciju, kura minēta 29. pantā.

35. pants

Melases sprūda cenas

Par 100 kilogramiem šīs regulas 27. pantā noteiktās standarta kvalitātes melases Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 2. punktā minētā sprūda cena ir:

- a) EUR 7,90 par melasi ar KN kodu 1703 10 00;
b) EUR 8,20 par melasi ar KN kodu 1703 90 00.

36. pants

Papildu ievedmuita cukura produktiem

1. Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 1. punktā minētos papildu nodokļus piemēro produktiem ar KN kodu

1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 un 1702 90 99.

2. Šajā regulā baltā cukura un jēlcukura pasaules tirgus vai Kopienas importa tirgus reprezentatīvās cenas, kā minēts Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 2. punktā, ir CIF importa cenas tiem produktiem, ko nosaka saskaņā ar 1. iedaļu, turpmāk tekstā "cukura reprezentatīvās cenas".

Cenas jānosaka katram tirdzniecības gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā paredzēto procedūru. Minētā perioda laikā Komisija tās var grozīt, ja attiecībā pret iepriekš noteiktajām reprezentatīvajām cenām aprēķinu elementu vērtību izmaiņu dēļ uz 100 kilogramiem cenas palielinās vai samazinās par EUR 1,20 un vairāk.

3. Cukura reprezentatīvā cena produktiem ar KN kodu 1702 90 99 ir reprezentatīvā cena, kas noteikta baltajam cukuram un ko piemēro attiecīgā produkta saharozes satura 1 % uz 100 kilogramiem neto masas.

37. pants

Sprūda cena cukura produktiem

Regulas (EK) Nr. 318/2006 27. panta 2. punktā minētā sprūda cena par produkta 100 kilogramiem neto masas ir šāda:

- a) EUR 53,10 baltajam cukuram ar KN kodu 1701 99 10 un 1701 99 90 un ar standarta kvalitāti, kas minēta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma II iedaļā;
b) EUR 64,7 cukuram ar KN kodu 1701 91 00;
c) EUR 54,10 jēlcukuram no bietēm ar KN kodu 1701 12 90 un ar standarta kvalitāti, kas minēta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III iedaļā;
d) EUR 41,30 jēlcukuram no bietēm ar KN kodu 1701 12 10 un ar standarta kvalitāti, kas minēta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III iedaļā;
e) EUR 55,20 jēlcukuram no cukurniedrēm ar KN kodu 1701 11 90 un ar standarta kvalitāti, kas minēta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III iedaļā;
f) EUR 41,80 jēlcukuram no cukurniedrēm ar KN kodu 1701 11 10 un ar standarta kvalitāti, kas minēta Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III iedaļā;
g) EUR 1,184 produktiem ar KN kodu 1702 90 99 par katru saharozes satura 1 %.

38. pants

Apliecinājumi

1. Papildu ievedmuitu visiem 34. panta 1. punktā minētajiem melases veidiem un 36. panta 1. punktā minētajiem cukura produktiem nosaka, pamatojoties uz attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu saskaņā ar 39. pantu.

Melasei attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu aprēķina kā standarta kvalitātes melases cenu, veicot tās korekciju saskaņā ar 32. pantu.

Baltajam cukuram un jēlcukuram attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu pārrēķina standarta kvalitātes cukura cenā, kā attiecīgi noteikts Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma II un III iedaļā, vai arī ekvivalentajā cenā produktam ar KN kodu 1702 90 99.

2. Ja CIF importa cena par 100 kilogramiem pārsniedz piemērojamo melases reprezentatīvo cenu, kas minēta 34. panta 2. punktā vai cukura reprezentatīvo cenu, kas minēta 36. panta 2. punktā, importētājs iesniedz importētājas dalībvalsts kompetentajām iestādēm vismaz šādus apliecinājumus:

- a) pirkuma līgumu vai līdzvērtīgu pierādījumu;
- b) apdrošināšanas līgumu;
- c) faktūrrēķinu;
- d) izcelsmes sertifikātu (attiecīgā gadījumā);
- e) pārvadājuma līgumu un
- f) jūras transporta gadījumā transporta pavadzīmi — konosamentu.

Lai pārbaudītu attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu, importētājas dalībvalsts kompetentās iestādes var pieprasīt jebkādu citu informāciju vai dokumentu, ko tā uzskata par nepieciešamu.

3. Importētājam 2. pantā minētajā gadījumā jāiemaksā Regulas (EEK) Nr. 2452/93 248. panta 1. punktā minētās garantijas, kuru summa ir vienāda ar papildu ievedmuītas, kas aprēķināta, ņemot vērā attiecīgajam produktam piemērojamo reprezentatīvo cenu, un papildu ievedmuītas, kas aprēķināta, ņemot vērā attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu, starpību.

4. Iemaksātās garantijas atmaksā, ja kompetentajām iestādēm sniegtas pietiekamas liecības par realizācijas nosacījumiem. Pretējā gadījumā garantijas ietur kā papildu ievedmuītas nodokli.

5. Ja kompetentās iestādes pārbaudē konstatē, ka nav izpildītas šajā pantā noteiktās prasības, tās atgūst maksājamo nodokli atbilstoši Regulas (EEK) Nr. 2913/92 220. pantam.

Nodokļa summā, ko ietur vai ieturēs, iekļauj procentus par laikaposmu no dienas, kad preces laistas brīvā apgrozībā, līdz ieturēšanas dienai. Piemēro procentu likmi, kas ir spēkā šāda veida ieturējumiem saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

39. pants

Papildu ievedmuītas aprēķināšana

Ja konkrētās 34. pantā minētās melases sprūda cenas vai 36. pantā minēto cukura produktu sprūda cenu un attiecīgā sūtījuma CIF importa cenu starpība ir:

- a) 10 % no sprūda cenas vai mazāka, tad papildu nodoklis ir nulle;
- b) lielāka nekā 10 %, bet mazāka vai vienāda nekā 40 % no sprūda cenas, tad papildu nodoklis ir 30 % no summas, kura pārsniedz minētos 10 %;
- c) lielāka nekā 40 %, bet mazāka vai vienāda ar 60 % no sprūda cenas, tad papildu nodoklis ir 50 % no summas, kura pārsniedz minētos 40 %, tam pieskaitot b) apakšpunktā minēto papildu nodokli;
- d) lielāka nekā 60 %, bet mazāka vai vienāda ar 75 % no sprūda cenas, tad papildu nodoklis ir 70 % no summas, kura pārsniedz minētos 60 %, tam pieskaitot b) un c) apakšpunktā minēto papildu nodokli;
- e) lielāka nekā 75 % no sprūda cenas, tad papildu nodoklis ir 90 % no summas, kura pārsniedz minētos 75 %, tam pieskaitot b), c) un d) apakšpunktā minēto papildu nodokli.

4. IEDAĻA

Ievedmuītas nodokļa apturēšana vai samazināšana melasei

40. pants

Ievedmuītas nodokļa piemērošanas apturēšana melasei

Ja attiecīgajam produktam 34. panta 2. punktā minētā melases reprezentatīvā cena kopsummā ar ievedmuītu, kas piemērojama cukurniedru melasei ar KN kodu 1703 10 00, vai kopsummā ar ievedmuītu, kas piemērojama cukurbiešu melasei ar KN kodu 1703 90 00, pārsniedz EUR 8,21/100 kg, tad ievedmuītas nodokļa piemērošanu aptur, un to aizstāj ar Komisijas konstatēto starpību. Šo summu nosaka vienlaicīgi ar 34. panta 2. punktā minētajām reprezentatīvajām cenām.

Ja ievedmuītas nodokļa piemērošanas apturēšanai varētu būt negatīva ietekme uz Kopienas melases tirgu, var paredzēt noteikumu to noteiktu laiku nepiemērot saskaņā ar procedūru, kas paredzēta Regulas (EK) Nr. 318/2006 39. panta 2. punktā.

41. pants

Melases preferenciālais imports

1. Kopējo ievadmu nodokli, ko piemēro cukurniedru melasei ar KN kodu 1703 10 00 vai cukurbiešu melasei ar KN kodu 1703 90 00, kuras izcelsme ir Āfrikas, Karību jūras un Klusā okeāna valstīs (ĀKK), kvotas robežās līdz 600 000 tonnu vienā tirdzniecības gadā samazina līdz nullei. Šī kvota 2006./2007. tirdzniecības gadā būs 750 000 tonnu.

2. Šajā pantā piemēro tādu "izcelsmes produkta" jēdzienu un tādas administratīvās sadarbības metodes, kādas izklāstītas Kotonu nolīgumam pievienotajā 1. protokolā.

3. Tarifu kvotu, kas minēta pirmajā daļā, administrē Komisija saskaņā ar 308.a, 308.b un 308.c pantu Regulā (EEK) Nr. 2454/93.

5. IEDAĻA

Saharozes satura aprēķināšana jēlcukuram un dažiem sīrupiem

42. pants

Aprēķina metodes

1. Ja importētā jēlcukura pārstrādes procesa iznākums, ko nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 I pielikuma III iedaļu, atšķiras no standarta kvalitātei noteiktā iznākuma, muitas tarifa nodokli produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 1701 11 10 un 1701 12 10 un papildu nodokli produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 un 1701 12 90 uz 100 kilogramiem minētā jēlcukura aprēķina, reizinot atbilstošo standarta kvalitātes jēlcukuram noteikto nodokli ar korekcijas koeficientu. Korekcijas koeficientu iegūst, dalot importētā jēlcukura pārstrādes procesa iznākumu procentos ar skaitli 92.

2. Produktiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, saharozes saturu, un saharozē izteiktu citu cukuru saturu, nosaka pēc Lanē un Einona (Lane-Aynon) metodes (vara reducēšanas metodes) šķīdumā, kas

invertēts pēc Klergera–Hercfelda (Clerger-Herzfeld). Šādi noteikto cukura saturu izsaka saharozē, reizinot ar 0,95.

Taču saharozes saturu un saharozē izteiktu citu cukuru saturu, produktiem, kas satur mazāk nekā 85 % saharozes vai citus cukurus, izteiktus saharozē, un invertcukuram, kas izteikts saharozē, nosaka pēc sausas satura. Šķīdumiem sausas satura nosaka pēc masas attiecībā viens pret vienu atšķaidīta šķīduma blīvuma, bet produktiem cietvielu veidā — žāvējot. Sausas satura izsaka saharozē, reizinot ar koeficientu 1.

3. Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta d) un g) apakšpunktā minētajiem produktiem sausas satura nosaka saskaņā ar šā panta 2. punkta otro daļu.

4. Regulas (EK) Nr. 318/2006 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā minētos produktus pārrēķina saharozes ekvivalentā, ar koeficientu 1,9 reizinot sausas satura, kas noteikts saskaņā ar šā panta 2. punkta otro daļu.

VIII NODAĻA

ATCELŠANA UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

43. pants

Atcelšana

Ar šo tiek atcelta Regula (EEK) Nr. 784/68, Regula (EEK) Nr. 785/68, Regula (EK) Nr. 1422/95, Regula (EK) Nr. 1423/95, Regula (EK) Nr. 1464/95 un Regula (EK) Nr. 2135/95.

Tomēr Regulas (EK) Nr. 1464/95 piemērošanu turpina attiecībā uz licencēm, kas saskaņā ar tās noteikumiem izsniegtas līdz 2006. gada 1. jūlijam.

44. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2006. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 30. jūnijā

Komisijas vārdā —

Komisijas locekle

Mariann FISCHER BOEL

PIELIKUMS

A. Norāde, kas minēta 6. panta 2. punktā:

- *spāņu valodā*: «Reglamento (CE) n° 951/2006 (DO L 178 de 1.7.2006, p. 24), plazo para la presentación de ofertas:...»,
- *čehu valodā*: „Nařízení (ES) č. 951/2006 (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24), lhůta pro předložení nabídek vyprší:...”
- *dāņu valodā*: »Forordning (EF) nr. 951/2006 (EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24), frist for indgivelse af tilbud:...”
- *vācu valodā*: „Verordnung (EG) Nr. 951/2006 (ABl. L 178 vom 1.7.2006, S. 24), Ablauf der Angebotsfrist am:...”
- *īgauņu valodā*: “Määrus (EÜ) nr 951/2006 (ELT L 178, 1.7.2006, lk 24), pakkumiste esitamise tähtaeg:...”
- *grieķu valodā*: «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 951/2006 (ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24), προθεσμία για την υποβολή προσφορών:...”
- *angļu valodā*: ‘Regulation (EC) No 951/2006 (OJ L 178, 1.7.2006, p. 24), time limit for submission of tenders:...’
- *franču valodā*: «Règlement (CE) n° 951/2006 (JO L 178 du 1.7.2006, p. 24), délai de présentation des offres:...”
- *itāliešu valodā*: «Regolamento (CE) n. 951/2006 (GU L 178 del 1.7.2006, pag. 24), termine per la presentazione delle offerte:...”
- *latviešu valodā*: “Regula (EK) Nr. 951/2006 (OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš:...”
- *lietuviešu valodā*: „Reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (OL L 178, 2006 7 1, p. 24), galutinis paraiškų pateikimo terminas:...”
- *ungāru valodā*: „951/2006/EK rendelet (HL L 178, 2006.7.1., 24. o.), a pályázatok benyújtásának határideje:...”
- *holandiešu valodā*: „Verordening (EG) nr. 951/2006 (PB L 178 van 1.7.2006, p. 24), termijn voor het indienen van de aanbiedingen:...”
- *poļu valodā*: „Rozporządzenie (WE) nr 951/2006 (Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24), termin składania ofert:...”
- *portugāļu valodā*: «Reglamento (CE) n.º 951/2006 (JO L 178 de 1.7.2006, p. 24), prazo para apresentação de propostas:...”
- *slovāku valodā*: „Nariadenie (ES) č. 951/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24), lehota na predkladanie ponúk:...”
- *slovēņu valodā*: „Uredba (ES) št. 951/2006 (UL L 178, 1.7.2006, str. 24), rok za oddajo predlogov:...”
- *somu valodā*: “Asetus (EY) N:o 951/2006 (EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päätty:...”
- *ziedru valodā*: “Förordning (EG) nr 951/2006 (EUT L 178, 1.7.2006, s. 24), tidsgräns för inlämnande av anbudsinfordran:...”

B. Norāde, kas minēta 6. panta 3. punktā:

- *spāņu valodā*: «Tasa de la restitución aplicable: ...»,
- *čehu valodā*: „sazba použitelné náhrady“
- *dāņu valodā*: »Restitutionssats«
- *vācu valodā*: „Anwendbarer Erstattungssatz“
- *īgauņu valodā*: “Kohaldatav toetuse määr”
- *grieķu valodā*: «Ύψος της ισχύουσας επιστροφής»
- *angļu valodā*: ‘rate of applicable refund’
- *franču valodā*: «Taux de la restitution applicable»
- *itāliešu valodā*: «Tasso della restituzione applicabile: ...»
- *latviešu valodā*: “Piemērojamā eksporta kompensācijas likme”
- *lietuviešu valodā*: „Taikoma grąžinamosios išmokos norma“
- *ungāru valodā*: „Alkalmazandó visszatérítés mértéke: ...”
- *holandiešu valodā*: „Toe te passen restitutiebedrag: ...”
- *poļu valodā*: „stawka stosowanej refundacji”
- *portugāļu valodā*: «Taxa da restituição aplicável: ...»
- *slovāku valodā*: „výška uplatnitelnej náhrady“
- *slovēņu valodā*: „višina nadomestila“
- *somu valodā*: “Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglukoosi] tai [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- *ziedru valodā*: “Exportbidragssatsen: ...”

C. Norāde, kas minēta 7. pantā:

- *spāņu valodā*: «[Azúcar] o [Isoglucosa] o [Jarabe de inulina] no considerado “al margen de cuota” para la exportación sin restitución»,
- *čehu valodā*: „(Cukr) nebo (Isoglukosa) nebo (Inulinový sirup), (který/která) se nepovažuje za produkt „mimo rámec kvót”, pro vývoz bez náhrady.“
- *dāņu valodā*: „[Sukker] eller [Isoglucose] eller [Inulinsirup], der ikke anses for at være »uden for kvote« til eksport uden restitution»
- *vācu valodā*: „[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Zucker]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltende Isoglukose]/[Nicht als ‚Nichtquotenerzeugung‘ geltender Inulinsirup] für die Ausfuhr ohne Erstattung“
- *īgauņu valodā*: „Kvoodivälisena mittekäsitatava [suhkru] või [isoglükooosi] või [inuliinisiirupi] eksportimiseks ilma toetuseta.”
- *grieķu valodā*: «[Ζάχαρη] ή [Ισογλυκόζη] ή [Σιρόπι ινουλίνης] που δεν θεωρείται “εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.»
- *angļu valodā*: ‘(Sugar) or (Isoglucose) or (Inulin syrup) not considered as “out-of-quota” for export without refund.’
- *franču valodā*: «[Sucre] ou [isoglucose] ou [sirop d’inuline] non considéré “hors quota” pour les exportations sans restitution.»
- *itāliešu valodā*: «[Zucchero] o [isoglucosio] o [sciroppo di inulina] non considerato “fuori quota” per le esportazioni senza restituzione»
- *latviešu valodā*: “[Cukurs] vai [izoglikoze] vai [inulīna sīrups], kas nav uzskatāms par “ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas.”
- *lietuviešu valodā*: „Virškvotiniu nelaikomas (cukrus) ar (izogliukožė) ar (inulino sirupas) eksportui be grąžinamosios išmokos.“
- *ungāru valodā*: „A [cukrot] vagy az [izoglükózt] vagy az [inulinszirupot] nem tekintik »kvótán felülinek« a visszatérítés nélkül ki vitel tekintetében.”
- *holandiešu valodā*: „[Suiker] of [Isoglucose] of [Inulinstroop] die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”
- *poļu valodā*: „[Cukier] lub [Izoglukoza] lub [Syrop inulinowy] niezaliczany/-a do produktów »pozakwotowych«, przeznaczony/-a na wywóz bez refundacji.”
- *portugāļu valodā*: «[Açúcar] ou [Isoglucose] ou [Xarope de inulina] não considerado(a) “extra-quota” para exportação sem restituição.»
- *slovāku valodā*: „[Cukor] alebo [izoglukóza] alebo [inulínový sirup], ktorý sa nepovažuje za „nad rámec kvóty” na vývoz bez náhrady.“
- *slovēņu valodā*: „[Sladkor] ali [izoglukoza] ali [inulinski sirup] se ne štejejo kot „izven kvote” za izvoz brez nadomestila.“
- *somu valodā*: “Tuetta vietävä [sokeri] tai [isoglukoosi] tai [inuliinisiirappi], jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- *zvēdru valodā*: “[Socker] eller [isoglukos] eller [inulinsirap] som inte anses vara ’utomkvotsprodukt’ för export utan bidrag.”

D. Norāde, kas minēta 14. panta 3. punktā:

- *spāņu valodā*: «EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) n° 2913/92 — certificado válido en ... (Estado miembro de emisión).»,
- *čehu valodā*: „EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 — licence platná v ... (vydávající členský stát)“
- *dāņu valodā*: „EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)«
- *vācu valodā*: „EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat)“
- *īgauņu valodā*: „EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 — litsents kehtib ... (väljaandev liikmesriik).”
- *grieķu valodā*: «EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ ... (κράτος μέλος έκδοσης).»
- *angļu valodā*: ‘EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in ... (issuing Member State)’.
- *franču valodā*: «EX/IM, article 116 du règlement (CEE) n° 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d’émission)»
- *itāliešu valodā*: «EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)»

- *latviešu valodā*: “EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants — licence ir derīga ... (izsniedzēja dalībvalsts)”
 - *lietuviešu valodā*: „EX/IM, Reglamenta (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis — licencija galioja ... (išduodanti valstybė narė)“
 - *ungāru valodā*: „EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke — az engedély ...-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes.”
 - *holandiešu valodā*: „EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)”
 - *poļu valodā*: „EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 — pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie).”
 - *portugāļu valodā*: «EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em ... (Estado-Membro de emissão).»
 - *slovāku valodā*: „vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 — licencia platná v ... (vydávajúci členský štát)“
 - *slovēņu valodā*: „IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 — dovoljenje veljavno v ... (država članica izdajateljica).“
 - *somu valodā*: ”EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla — Todistus on voimassa ... (myöntäjäjäsenvaltio).”
 - *zvēdru valodā*: ”EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 — licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat).”
-